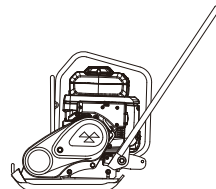


Mikasa

japońskie maszyny®
ariespower

ZAGĘSZCZARKA PŁYTOWA

MVC-e60VAS



INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl-tłumaczenie instrukcji oryginalnej



<http://www.mikasas.com>

402-12203



Deklaracja Zgodności EC

1 Nazwa i adres Producenta	Mikasa Sangyo Co., Ltd. 1-4-3, Kanda-Sarugakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0064, Japan	
2 Opis urządzenia	Maszyny do zagęszczania (płyty wibracyjne : Zagęszczarki płytowe)	
2.1 Produkt		
2.2 Typ	MVC-e60	
2.3 Wersja(e)	MVC-e64V MVC-e64V W	
2.4 Zmierzony poz. mocy akustycznej dB(A)	99	
2.5 Gwarantowany poz. mocy akustycznej dB(A)	100	
2.6 Typ silnika : Moc netto	DC Power Unit (Honda GXE2.0H) : 1.8 kW	
3 Procedura oceny zgodności	Załącznik VIII dyrektywy 2000/14/EC zmienionej dyrektywą 2005/88/EC	
4 Nazwa i adres Jednostki Notyfikowanej	TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany Notified Body number: NB 0197	
5 Zgodność z odpowiednimi przepisami i wymogami następujących dyrektyw i norm	2000/14/EC , 2006/42/EC , 2014/30/EU EN 500-1:2006 +A1:2009 , EN 500-4:2011	
6 Podpis	 2nd Jun. 2022 Keiichi Yoshida : Director, General Manager R&D Division	
7 Prowadzący dokumentację techniczną	Engineer , R&D Division , Mikasa Sangyo Co., Ltd. 15-1,Shimoosaki,Shiraoka-city,Saitama,349-0203,Japan	
8 Upoważniony przedstawiciel	ARIES POWER EQUIPMENT Sp. z o.o. 02-844 Warszawa, ul. Puławska 467	
Dane odniesienia	MVC-e60	MVC-e64V MVC-e64V W
Poziom wibracji ręka-ramię ※ Ahv m/s ²	2.4	2.4

※ Zgodność z dyrektywą 2002/44/WE. Nawierzchnia testowa (kruszony żwir) jest zgodna z normą EN 500-4.

Spis treści

1. WSTĘP .	1
2. PRZEGLĄD URZĄDZENIA	1
3. ZNAKI OSTRZEGAWCZE	2
4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	2
4.1 Zalecenia ogólne	2
4.2 Środki ostrożności dotyczące podłączania i wyjmowania akumulatora	3
4.3 Zalecenia przed uruchomieniem	3
4.4 Środki ostrożności podczas pracy	3
4.5 Zalecenia dot. podnoszenia	4
4.6 Zalecenia dot. transportu i magazynowania	4
4.7 Zalecenia dot. konserwacji	4
4.8 Środki ostrożności dotyczące akumulatora i ładowarki akumulatora	4
4.9 Umieszczenie naklejek	5
4.10 Opis oznaczeń na etykietach ostrzegawczych	6
5. DANE TECHNICZNE	8
5.1 Zagęszczarka	8
5.2 Silnik elektryczny	8
5.3 Akumulator	8
5.4 Ładowarka	9
6. WIDOK OGÓLNY	9
6.1 Wymiary	9
6.2 Komponenty	10
7. PRZEGLĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	11
7.1 Kontrola	11
7.2 Akumulator i ładowarka	12
7.3 Podłączanie i wyjmowanie akumulatora	12
7.4 Jak używać wózka obrotowego	13
8. PRACA	14
9. ZATRZYMANIE SILNIKA ELEKTRYCZNEGO	15
10. TRANSPORT	15
11. CZYSZCZENIE	15
12. MAGAZYNOWANIE	15
13. PRZEGLĄDY I KONSERWACJA	16
13.1 Tabela przeglądów okresowych	16
13.2 Zakres prac inspekcyjnych i konserwacyjnych	16
14. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	18
14.1 Silnik elektryczny, Akumulator i Ładowarka	18
14.2 Zagęszczarka	18
15. SCHEMAT ELEKTRYCZNY	19

1. WSTĘP

- Niniejsza instrukcja obsługi opisuje właściwe metody używania zagęszczarki płytowej, a także proste kontrole i konserwację. Przed użyciem zagęszczarki płytowej należy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać doskonałą wydajność tej maszyny, poprawić swoją operacyjność i skutecznie wykonywać prace.
- Po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją przechowuj ją w dogodnym miejscu dla łatwego dostępu.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat SILNIKA ELEKTRYCZNEGO, AKUMULATORA i ŁADOWARKI dla tego urządzenia, zobacz dla nich osobny podręcznik właściciela.
- W celu zapytań na temat części napraw, list części, instrukcji serwisowych i naprawy maszyny prosimy o kontakt z sklepem, w którym go kupiłeś lub na stronie internetowej Mikasa. Ponadto listy części są dostępne na stronie internetowej MIKASA: <http://www.mikasa.com/english/>

Ilustracje oraz dane w niniejszej instrukcji mogą się różnić od szczegółów urządzenia zakupionego ze względu na ciągłe udoskonalenia projektowe.

2. PRZEGLĄD URZĄDZENIA

Zastosowanie

Ta zagęszczarka płytowa to maszyna, która zagęszcza grunt i ma na celu uzyskanie gładkiej powierzchni podłoża. Ta maszyna jest odpowiednia do uzyskiwania gładkiej powierzchni gruntu, takiej jak wyrównywanie gleby i piasku oraz wykańczanie asfaltu. Jej zastosowania obejmują zagęszczanie dróg, wałów i zbiorników, a także zasypywanie przy instalacji gazociągów, wodociągów i kabli.

Ostrzeżenie dot. niewłaściwego stosowania urządzenia

Ta maszyna z trudem porusza się po glebie zawierającej dużo wody (zwłaszcza glebie gliniastej).

Maszyna ta będzie miała trudności z wyrównaniem podłoża zawierającego duże kamienie ze względu na niewystarczającą siłę zagęszczania. Nie nadaje się do takich zastosowań.

Zagęszczarka płytowa jest stosowana głównie do zagęszczania gładkiej powierzchni i nie jest skuteczna w przypadku prac wymagających dużego zagęszczenia.

W przypadku zagęszczania gruntu głęboko do dolnej warstwy zaleca się użycie ubijaka, zagęszczarki rewersyjnej lub walca wibracyjnego, których siła zagęszczania jest większa.

Budowa

Ta maszyna to jednokierunkowa zagęszczarka do gruntu prowadzona przez operatora.

Górna część zagęszczarki składa się z jednostki zasilania - silnika elektrycznego, uchwytu, zaczepu osłony, zbiornika na wodę i pokrywę pasa, które są zamontowane na podstawie silnika.

Dolna część składa się z płyty wibracyjnej i jednostki wibracyjnej z wbudowanym mimośrodowym wałem obrotowym.

Górna i dolna część są połączone za pomocą amortyzatorów, a silnik elektryczny i wibrator są połączone paskiem klinowym.

Przeniesienie mocy

Ta maszyna jest wyposażona w silnik elektryczny jako jednostkę zasilania.

Transmisja mocy ma miejsce poprzez zwiększenie prędkości silnika elektrycznego w celu włączenia sprzęgła odśrodkowego.

Prędkość obrotowa silnika elektrycznego przenoszona jest za pomocą paska klinowego do wibratora na płycie i generuje wibracje poprzez obrót mimośrodowego wału w wibratorze.

Wibracje płyty powodują przemieszczanie się maszyny do przodu, a wibracje i waga maszyny wytwarzają siłę zagęszczającą grunt.

3. ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Trójkątne oznaczenia ⚠ w niniejszej instrukcji i na etykietach na urządzeniu ostrzegają przed często spotykanymi zagrożeniami. Prosimy o zapoznanie się i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

⚠ Etykiety ostrzegające przed zagrożeniem dla ludzi i sprzętu.	
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza poważne zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie, prawdopodobnie spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.
⚠ OSTRZEŻENIE	Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
⚠ UWAGA	Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie może spowodować obrażenia oraz uszkodzenie lub zniszczenie sprzętu.
UWAGA (bez znaku ⚠)	Niestosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

4.1 Zalecenia ogólne

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

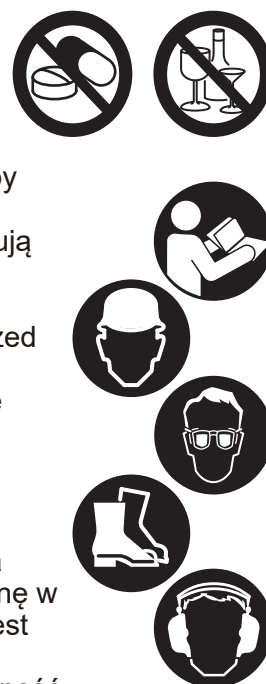
- Do not use the machine in the rain and machine wet with water.
- Do not use the machine near flames.
- Do not touch the machine with wet hands. It is dangerous about electric shock and electric leakage.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Nie należy pracować w następujących warunkach:
 - jeśli czujesz się źle z powodu zmęczenia/choroby.
 - przyjmowałeś leki lub narkotyki.
 - jeśli jesteś pod wpływem alkoholu.

⚠ **UWAGA**

- Przeczytaj tę instrukcję uważnie i obsługuj urządzenie według zaleceń, aby pracować bezpiecznie.
- Informacje na temat silnika elektrycznego, akumulatora i ładowarki znajdują się w osobnych instrukcjach obsługi.
- Upewnij się, że dokładnie rozumiesz konstrukcję i działanie urządzenia.
- Upewnij się, że przeprowadziłeś inspekcję i sprawdziłeś stan maszyny przed rozpoczęciem pracy.
- Używaj sprzętu ochronnego, takiego jak kask, obuwie ochronne, rękawice ochronne itp., oraz noś odpowiednią odzież roboczą, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo w pracy.
- Zawsze używaj środków ochrony przed hałasem, takich jak nasłucharki lub zatyczki do uszu oraz okularów ochronnych.
- Naklejki przedstawiające sposób obsługi, ostrzeżenia itp. umieszczone na maszynie są bardzo ważne dla twojego bezpieczeństwa. Utrzymuj maszynę w czystości, aby naklejki były łatwe do odczytania. Jeśli odczytanie etykiet jest trudne, należy je wymienić na nowe
- To niebezpieczne, jeśli dzieci dotykają maszyny. Proszę zachować ostrożność w kwestii miejsca przechowywania i metody przechowywania maszyny.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności serwisowych wyłącz silnik.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki, które miały miejsce po odnowieniu urządzenia bez zgody producenta.



4.2 Środki ostrożności dotyczące podłączania i wyjmowania akumulatora

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Upewnij się, że nacisnąłeś STOP na przełączniku START/STOP.
- Upewnij się, że pracujesz w czystym i płaskim miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych.
- Po zamocowaniu akumulatora upewnij się, że hak akumulatora i zapięcie są mocno przymocowane.

UWAGA

- Zamknij dźwigenkę mocowania podczas wyjmowania akumulatora.

4.3 Zalecenia przed uruchomieniem

UWAGA

- Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed uruchomieniem i usuwaj wszelkie problemy.
- Zawsze sprawdzaj urządzenie pod kątem poluzowanych śrub i nakrętek.
- Przed podłączeniem akumulatora upewnij się, że:
 - Pokrywa zewnętrzna nie jest uszkodzona.
 - Przełączniki nie są uszkodzone.
 - Gumowe amortyzatory nie są uszkodzone
 - Hak akumulatora nie jest poluzowany ani uszkodzony.
 - Mocowanie akumulatora nie jest uszkodzone.
 - Złącza akumulatora nie są uszkodzone.
 - Wiązka przewodów silnikowych nie jest uszkodzona.(tylko dla GXE2.0S)
 - Nie ma zanieczyszczeń i nadmiernego brudu na silniku i akumulatorze.
- Podczas uruchomienia testowego
 - Sprawdź czy wszystkie przełączniki (start i stop) działają poprawnie.
 - Sprawdź, czy wszystkie kontrolki świecą się, gdy silnik pracuje.

4.4 Środki ostrożności podczas pracy

UWAGA

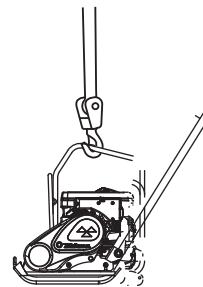
- Jeśli używasz maszyny przez długi czas, uważaj, aby obserwować oznaki zespołu wibracji. Ponieważ ta maszyna wibruje, praca przez długi czas może mieć negatywny wpływ na twoje ciało. Podczas pracy stosuj wystarczającą liczbę przerw.
- Przed rozpoczęciem obsługi maszyny sprawdź bezpieczeństwo ludzi i przeszkody wokół.
- Zawsze uważaj na stan gruntu w miejscu pracy. Obsługuj zagęszczarkę zachowując stabilną i wyważoną pozycję ciała.
- Nie dotykaj silnika podczas pracy ani wkrótce po pracy, ponieważ jest bardzo rozgrzany.
- Jeśli zauważysz problemy lub uszkodzenie maszyny podczas pracy, natychmiast zatrzymaj pracę.
- Przed odejściem od maszyny lub przenoszeniem urządzenia, zawsze zatrzymaj silnik.



4.5 Zalecenia dot. podnoszenia

UWAGA

- Przed podniesieniem należy sprawdzić części maszyny (zwłaszcza hak i amortyzatory) pod kątem uszkodzeń i poluzowanych lub brakujących śrub, a także ogólny stan maszyny.
- Przed podniesieniem urządzenia należy wyłączyć silnik elektryczny.
- Użyj odpowiedniego kabla do podnoszenia (drotu lub liny) o wystarczającej wytrzymałości do podparcia maszyny.
- Dla bezpieczeństwa nie podnoś maszyny wyżej niż to konieczne.
- Nie używaj uszkodzonej liny do podnoszenia.
- Do podnoszenia należy używać wyłącznie haka do podnoszenia i podnosić zagęszczarkę prosto do góry. Nie podnoś za żadne inne elementy (np. uchwyt).
- Nigdy nie podnoś ani nie zawieszaj maszyny szybko za pomocą koparki hydraulicznej.
- Gdy maszyna jest podniesiona, nigdy nie wpuszczaj pod nią ludzi ani zwierząt.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas podnoszenia aby nie doszło do wypadku. Przed użyciem sprzętu do podnoszenia upewnij się, że nie ma on uszkodzeń.



4.6 Zalecenia dot. transportu i magazynowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Zatrzymaj silnik przed transportem lub przechowywaniem maszyny.
- Transportuj lub przechowuj maszynę dopiero gdy silnik i korpus ostygną wystarczająco.
- Wyjmij akumulator przed transportem lub przechowywaniem urządzenia.
- Podczas transportu lub przechowywania utrzymuj urządzenie prosto na płaskim podłożu.
- Przywiąż zagęszczarkę płytową za pomocą kabla (drotu lub liny), aby nie mogła się poruszać ani przewrócić.
- Podczas podnoszenia zagęszczarki płytowej za pomocą uchwyty, zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców między uchwytem a główną częścią urządzenia.
- Podczas transportu zagęszczarki płytowej użyj wózka MC-1B firmy Mikasa lub podobnego produktu.
- Unikaj miejsc składowania o wysokiej temperaturze i dużej wilgotności oraz środowisk z dużymi zmianami temperatury. Trzymaj z dala od bezpośredniego światła słonecznego i deszczu.

4.7 Zalecenia dot. konserwacji

OSTRZEŻENIE

- Zapewnij bezpieczeństwo podczas konserwacji. Maszyna wymaga odpowiedniej pielęgnacji, aby utrzymać jej wydajność. Utrzymuj maszynę w dobrym stanie, zawsze zwracając uwagę na jej kondycję.

UWAGA

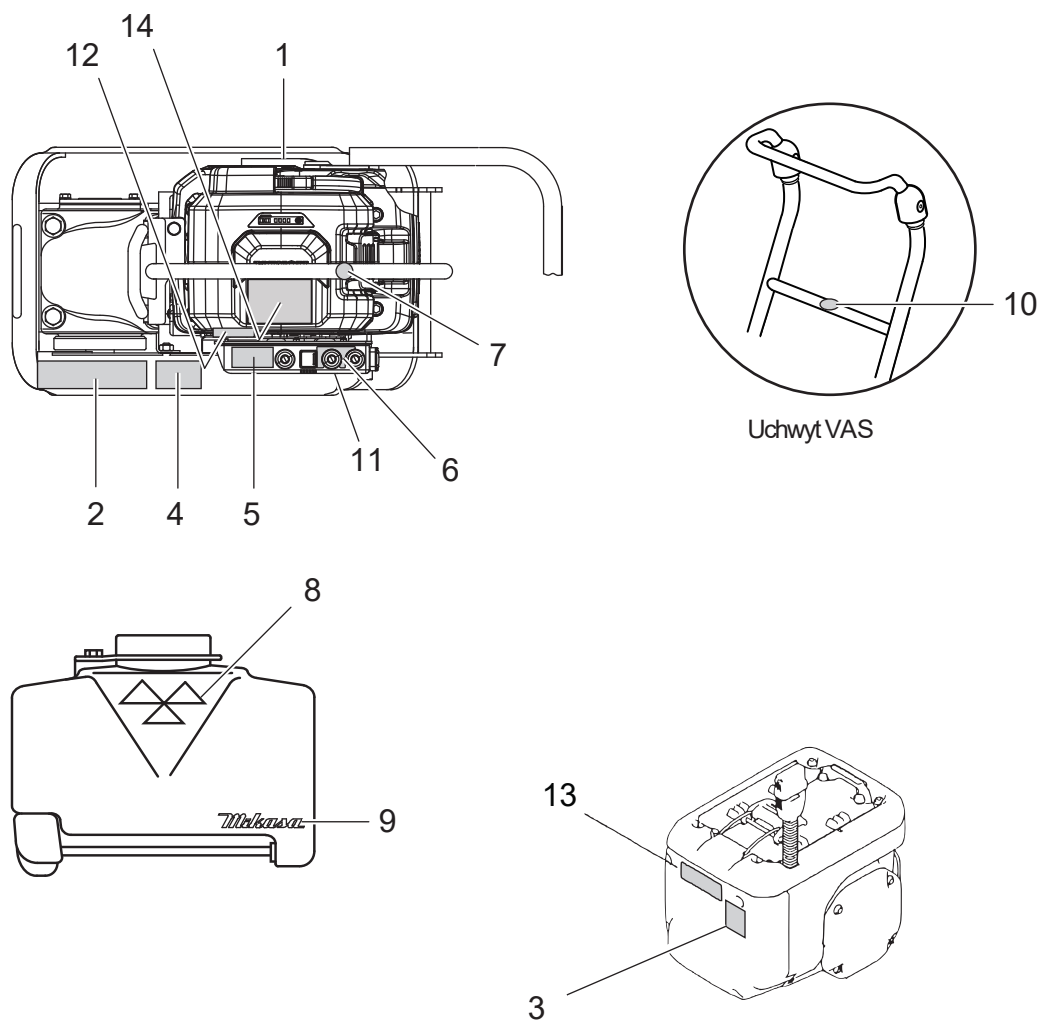
- Upewnij się, że wyłączyłeś silnik przed przeprowadzeniem konserwacji maszyny.
- Nie dotykaj gorących elementów, dopóki nie ostygną na tyle, aby zapobiec poparzeniom.
- Nie dotykaj oleju do smarowania ani oleju silnikowego, dopóki nie ostygną na tyle, aby zapobiec poparzeniom.
- Podczas konserwacji maszyny związanej z demontażem, zawsze odwołuj się do podręcznika serwisowego i pracuj w sposób bezpieczny.
- Po zakończeniu konserwacji maszyny sprawdź, czy części są prawidłowo złożone i czy stan maszyny zapewnia bezpieczeństwo.



4.8 Środki ostrożności dotyczące akumulatora i ładowarki akumulatora

Akumulator i ładowarka akumulatora dostarczane są z instrukcjami obsługi. Postępuj zgodnie z nimi podczas korzystania z akumulatorów i ładowarki

4.9 Umieszczenie naklejek



※ VAS = Vibration Absorbing System

Lp.	Nr CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ	UWAGI
1	9202-24330	TABLICZKA,NR SERYJNY./e60/5LANG	1	NPA-2433
2	9202-24400	NAKLEJKA /MVC-e60 /GR	1	NPA-2440,ZIELONA
2	9202-24410	NAKLEJKA /MVC-e60 /OR	1	NPA-2441,POMARAŃCZ
3	9202-24280	NAKLEJKA,EC HAŁAS REQ.LWA100	1	NPA-2428
4	9202-24350	NAKLEJKA,UWAGA /COMBI./e60	1	NPA-2435
5	9202-24360	NAKLEJKA,START-STOP/eGX	1	NPA-2436
6	9202-24390	NAKLEJKA,LED/e60	1	NPA-2439
7	9202-14740	NAKLEJKA,POZYCJA PODNOSZENIA	1	NPA-1474
8	9201-13140	NAKLEJKA,MIKASA(CZARNA,40X80)	1	NP-1314
9	9201-14000	NAKLEJKA,MIKASA(125MM)CZARNA	1	NP-1400
10	9202-14730	NAKLEJKA,NIE PODNOSIĆ	1	NPA-1473
11	9202-24690	NAKLEJKA,EARTH SMART	1	NPA-2469
12	9202-24760	NAKLEJKA,UWAGA DESZCZ&MYCIE	1	NPA-2476
13	87516-8A0-600	ZNAK,UWAGI OPERACYJNE(EU)	1	
14	1D143-8B0-E01	NAKLEJKA,UWAGA(E)EXP/eGX	1	

4.10 Opis oznaczeń na etykietach ostrzegawczych



9202-24350 NAKLEJKA, UWAGA / COMBI./e60

- ① **Uważnie przeczytaj instrukcję.**
Przeczytaj instrukcję i upewnij się, że dobrze ją rozumiesz, zanim zaczniesz pracę.
- ② **Niebezpieczeństwo poparzenia.**
Nigdy nie dotykaj gorących części. Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy odczekać, aż części te ostygną.
- ③ **Zagrożenie związane z el. obrotowymi.**
Trzymać ręce z dala od wszystkich ruchomych części (np. wewnątrz pokrywy paska), aby zapobiec obrażeniom.
- ④ **Zachowuj bezpieczny dystans.**
Należy uważać, aby nie zbliżyć się do źródła zagrożenia podczas pracy.
- ⑤ **Zagrożenie hałasem.**
Zawsze noś ochronniki słuchu podczas pracy.
- ⑥ **Zagrożenie porażenia prądem.**
Uważaj na porażenie prądem. Zatrzymaj silnik elektryczny przed konserwacją.
- ⑦ Nie używaj maszyny w czasie deszczu i gdy jest mokra.
- ⑧ Nie używaj maszyny mokrymi rękami.



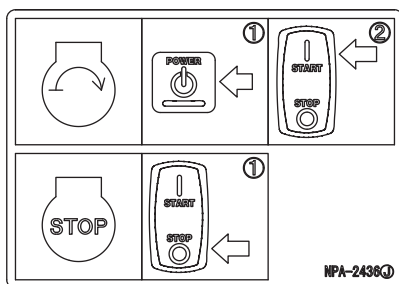
Brak pozycji podnoszenia.

Do podnoszenia nie należy używać żadnych innych punktów (np. uchwytu) z wyjątkiem jednopunktowego haka do podnoszenia urządzenia.



Pozycja podnoszenia.

Do podnoszenia używaj haka jednopunktowego.

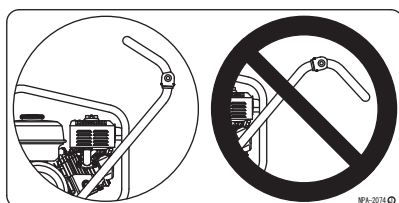


START

- ① Wciśnij przycisk POWER.
- ② Przetaw przełącznik START/STOP do pozycji START.

STOP

- ① Przetaw przełącznik START/STOP do pozycji STOP.



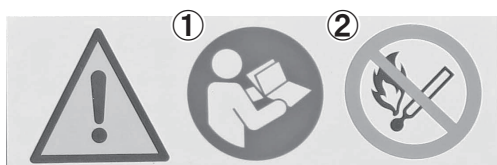
Ostrożność przy montażu uchwyty VAS.

Zamontowany uchwyt VAS musi być skierowany w górę.



- ① Nie stosuj myjki wysokociśnieniowej.

- ② Utrzymuj w suchości.



Naklejki ostrzegawcze na akumulatorze.

- ① **Zapoznaj się uważnie z instrukcją.**
Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi.

- ② **Zagrożenie pożaru.**
Trzymać urządzenie z dala od płomieni i isker.

5. DANE TECHNICZNE

5.1 Zagęszczarka

Model			MVC-e60VAS
Wymiary	Długość	mm (inch)	915 (36.0)
	Szerokość		350 (13.8)
	Wysokość (z uchwytem)		995 (39.2)
Rozmiar płyty	Długość	mm (inch)	570 (22.4)
	Szerokość		350 (13.8)
Olej smarujący			Klasa serwisowa API SE lub wyższa SAE 10W-30
Ilość oleju w wibratorze		litry (qt.)	0.14 (0.148)
Częstotliwość wibracji		Hz (V.P.M.)	93 (5600)
Siła odśrodkowa			10.1kN (1030kgf, 2271lbf.)
Waga robocza		kg (lbs.)	80 (176)
Pojemność zbiornika wody		litry (qt.)	11 (11.6)
Czas pracy			ok. 30min/1.6kW

5.2 Silnik elektryczny

Model		Honda GXE2.0H
Typ		Silnik elektryczny 3-fazowy, bezszczotkowy
Waga bez akumulatora		kg (lbs.) 18.5 (40.8)
System chłodzenia		Wymuszony obieg powietrza
Moc maks.		1.8kW (2.1HP, 2.2PS)/3600rpm
Napięcie		V 72

5.3 Akumulator

Model			Honda DP72104Z
Typ			Akumulator litowo-jonowy
Wymiary	Długość	mm (inch)	233 (9.2)
	Szerokość		268 (10.6)
	Wysokość		150 (5.9)
Waga		kg (lbs.)	6.4 (14.1)
Napięcie		V	72
Power Capacity		Wh	720
Zakres temperatury ładowania		°C (°F)	5 - 30 (41 - 86) Akumulator nie może być ładowany w temperaturze 50C (41F) lub niższej
Zakres temperatur pracy		°C (°F)	5 - 40 (41 - 104)
Zakres temperatur przechowywania		°C (°F)	-5 - 30 (23 - 86)

- ※ Jeśli maszyna będzie wyposażona w wózek obrotowy waga zagęszczarki wzrośnie o 2 kg.
- ※ VAS = Vibration Absorbing System
- ※ Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia

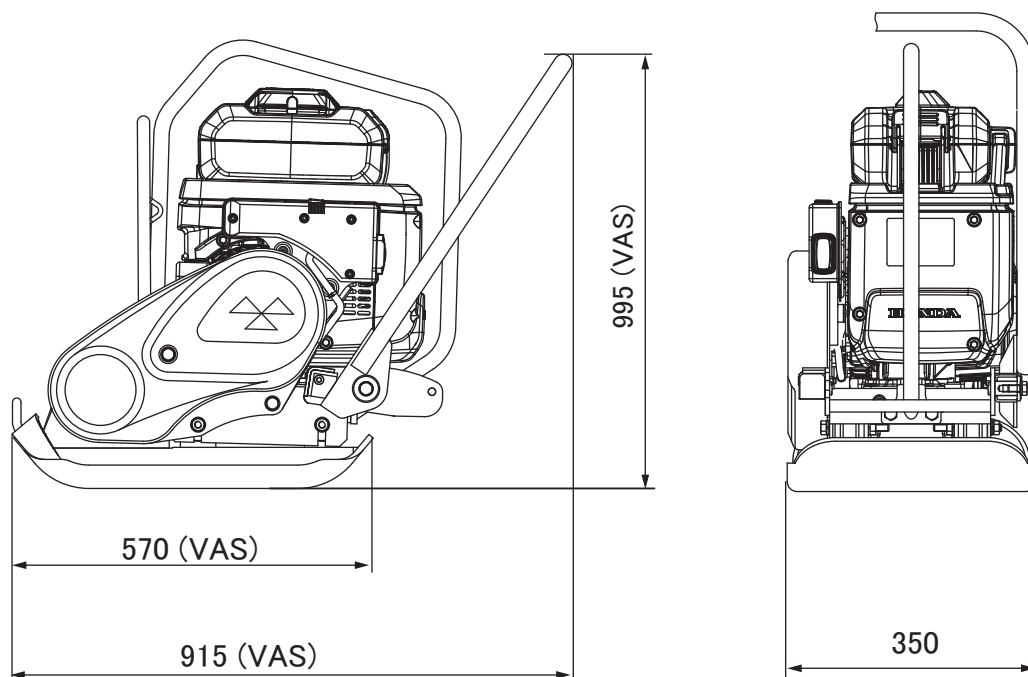
5.4 Ładowarka

Model			Honda CV7285Z
Wymiary	Gługość	mm (inch)	266 (10.5)
	Szerokość		352 (13.9)
	Wysokość		247 (9.7)
Waga		kg (lbs.)	11.0 (24.2)
Długość kabla		mm (inch)	2000 (78.7)
napięcie wejściowe		V	AC100 - 240
Częstotliwość wejściowa		Hz	50/60
Napięcie wyjściowe		V	DC82.8
Zakres temperatur ładowania		°C (°F)	5 - 30 (41 - 86)
Czas ładowania	80%	godzina	1
	100%		1.5

※ Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

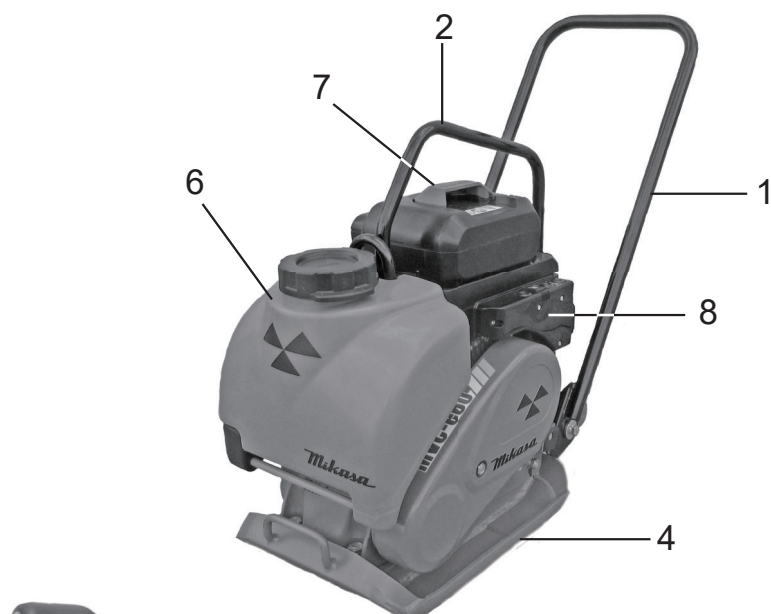
6. WIDOK OGÓLNY

6.1 Wymiary (mm)



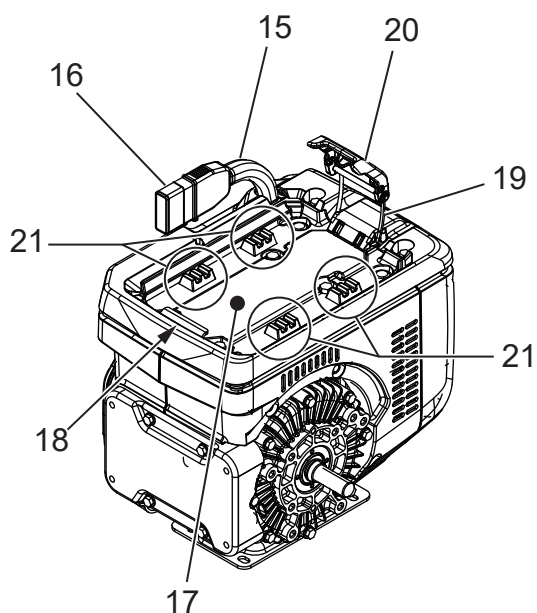
※ Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
 ※ VAS = Vibration Absorbing System

6.2 Komponenty

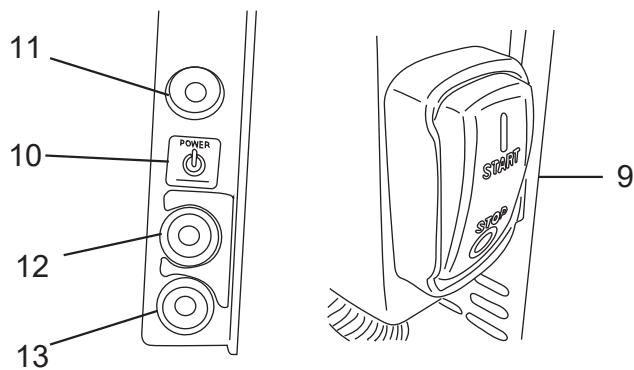


1. Uchwyt
2. Hak ochronny
3. Wibrator
4. Pływa wibracyjna
5. Uchwyt z Systemem Absorpcji Wibracji (VAS)
6. Zbiornik wody
7. Akumulator
8. Skrzynka rozdzielcza
9. Przełącznik START/STOP
10. Przycisk zasilania
11. Kontrolka zasilania (Zielona)
12. Kontrolka alarmu (Pomarańcz)
13. Kontrolka błędu (Czerwona)
14. Wózek
15. Kabel zasilania
16. Osłona łącznika akumulatora
17. Tacka akumulatora
18. Zaczep akumulatora
19. Mocowanie akumulatora
20. Dźwigienka mocowania akumulatora
21. Prowadnice akumulatora

Uchwyt z Systemem Absorpcji Wibracji



Skrzynka przełączników



7. PRZEGLĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do kontroli należy zawsze zatrzymać silnik. Użytkownik może zostać pochwycony przez obracające się części i odnieść poważne obrażenia.
- Aby uniknąć upadku, urządzenie należy sprawdzić po jego zamocowaniu na równym podłożu.
- Sprawdź maszynę po jej ostygnięciu, aby uniknąć poparzeń.



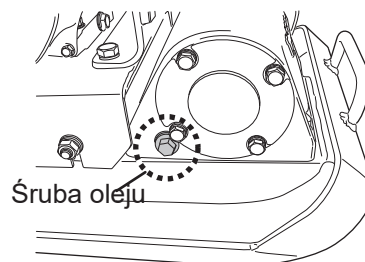
⚠ UWAGA

- Przed przystąpieniem do obsługi zagęszczarki płytowej należy dokładnie zapoznać się z niniejszym rozdziałem.
- Nie należy używać zagęszczarki płytowej przed dokładnym zapoznaniem się z tym rozdziałem.
- Silnik, akumulator i ładowarka są dostarczane ze swoimi instrukcjami obsługi. Podczas korzystania z silnika, akumulatora i ładowarki należy postępować zgodnie z tymi instrukcjami.

Punkty kontrolne	Kontrola
Wygląd	Wady, deformacje, zabrudzenia
Pływa zagęszczająca	Zużycie, deformacje, pęknięcia
Śruby, nakrętki	Poluzowanie, brak
Uchwyt	Wady, deformacje, pęknięcia, złamania
Amortyzator	Wady, deformacje, pęknięcia, złamania
Olej w wibratorze	Przeciek, poziom oleju, zabrudzenie
Śruba silnika	Zużycie, deformacje, pęknięcia

7.1 Kontrola

1. Wyczyść każdą część urządzenia. Dokładnie usuń brud i olej z urządzenia.
2. Upewnij się, że żadne śruby i nakrętki nie są poluzowane. Jeśli są poluzowane, należy je dokręcić, aby zapobiec wypadkom i kłopotom.
3. Upewnij się, że hak ochronny, osłona pasa i amortyzatory nie są uszkodzone. Jeśli są uszkodzone, należy wymienić je na nowe.
4. Wymień brakujące lub uszkodzone naklejki ostrzegawcze i obsługi.
5. Sprawdź napięcie paska klinowego. Napięcie paska klinowego jest prawidłowe, jeśli pasek klinowy ugina się o około 10-15 mm po naciśnięciu palcem w połowie odległości między sprzęgłem a kołem pasowym wibratora. Jeśli naprężenie paska klinowego jest za słabe, moc nie jest dobrze przenoszona, co zmniejsza siłę zagęszczania i skraca żywotność paska klinowego.
6. Umieść zagęszczarkę płytową na równej powierzchni. Sprawdź poziom oleju w wibratorze, odkręcając korek oleju. (Rys.1) Poziom oleju powinien sięgać do poziomu otworu korka olejowego.



Rys.1

- Moment dokręcenia śruby oleju:
39.2 N·m (400kgf·cm)

7. Jeśli urządzenie jest wyposażone w zbiornik wody, a aplikacja wymaga zraszania, należy napełnić zbiornik wodą.

Uwaga: Napełniać wyłącznie wodą. W przypadku napełnienia płynami innymi niż woda, żywica, korek zbiornika i inne części zbiornika wody mogą ulec zniszczeniu, rozszerzeniu, wyciekowi lub uszkodzeniu.

8. Zbiornik na wodę można wyjąć, pociągając go do góry. Podczas ponownego montażu zbiornika na wodę należy włożyć hak w rowek zbiornika na wodę. Ilość tryskającej wody można regulować za pomocą kurka.

- Olej w wibratorze:
API Klasa serwisowa SE lub wyższa SAE 10W-30
Pojemność oleju: 140cm³

7.2 Akumulator i ładowarka

Akumulator i ładowarka są dostarczane wraz z instrukcją obsługi. Należy ich przestrzegać podczas wykonywania poniższych czynności na akumulatorze i ładowarce.

- Ładowanie i poziom ładowania
- Czyszczenie
- Magazynowanie
- Utylizacja

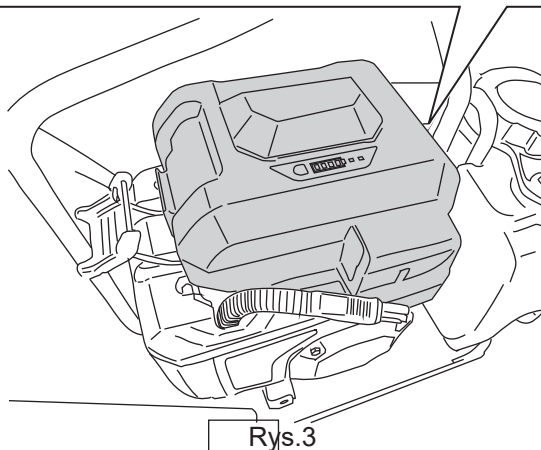
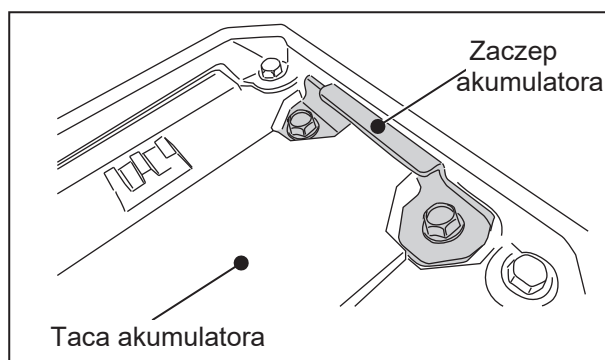
7.3 Podłączanie i wyjmowanie akumulatora

Podczas podłączania i odłączania akumulatora należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia zasilanego prądem stałym.

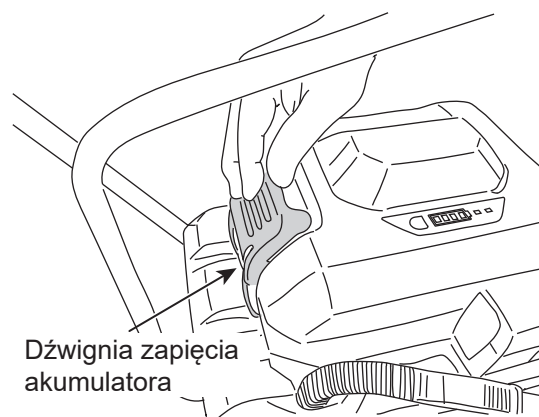
● Montaż akumulatora

Należy upewnić się, że używany jest oryginalny akumulator.

1. Upewnij się, że na tacy akumulatora nie ma żadnych zanieczyszczeń. (Rys. 3)

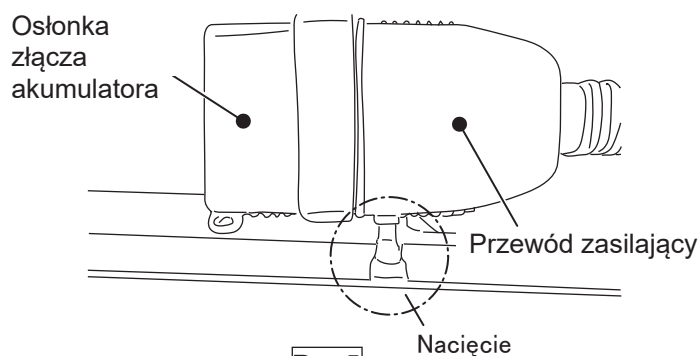


2. Odchyl akumulator i włóż jego występ do zaczepu akumulatora (rys. 3).
3. Popchnij akumulator w dół i zaczep na nim zapieczętowanie akumulatora. (Rys. 4)
4. Popchnij dźwignię zapieczętowania akumulatora w górę i zablokuj akumulator. (Rys.4) Uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

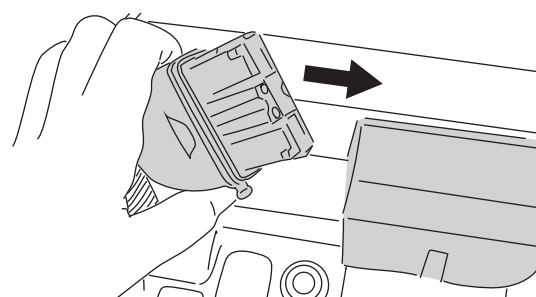


Rys.4

5. Zdejmij osłonkę złącza akumulatora z kabla zasilającego (rys. 5). Podłącz kabel zasilający do złącza akumulatora. (Rys. 6)



Rys.5



Po podłączeniu akumulatora należy upewnić się, że zaczep akumulatora i łącznik są dobrze zamocowane.

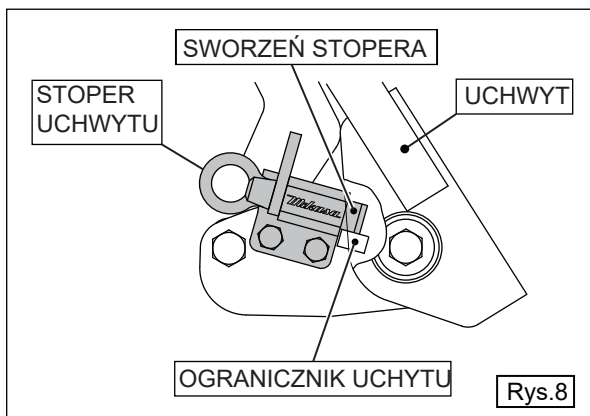
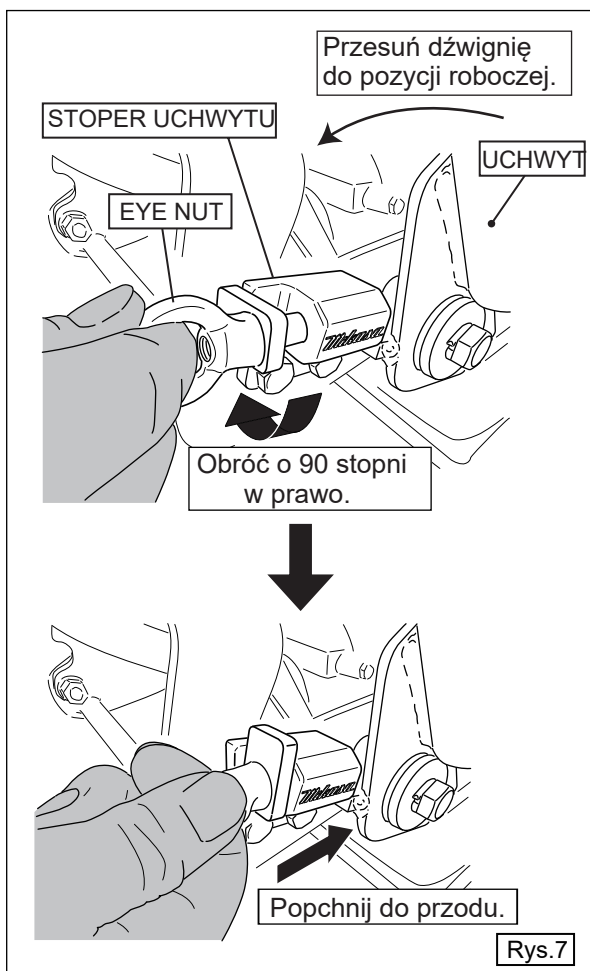
● Demontaż akumulatora

1. Odłącz kabel zasilający od akumulatora (rys. 6).
2. Pociągnij zapieczętowanie akumulatora w dół, aby je odblokować, przechyl akumulator do góry i wyciągnij zatrzask akumulatora z zaczepu akumulatora, a następnie wyjmij akumulator. (Rys. 3,4)
3. Podłącz zaślepkę złącza akumulatora do kabla zasilającego. (Rys. 5)

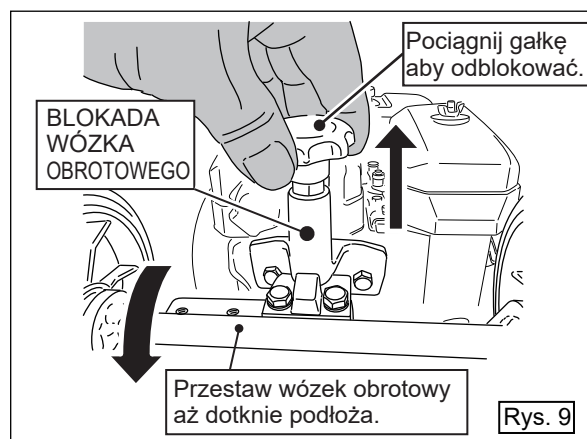
7.4 Jak używać wózka obrotowego

● Z pozycji przechowywania do pozycji przenoszenia

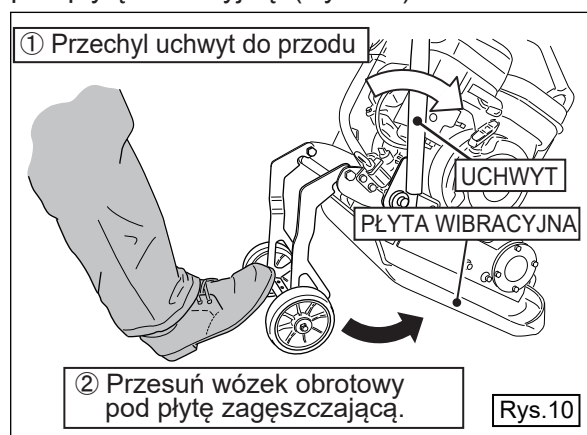
1. Przesuń dźwignię do pozycji roboczej (do tyłu), a następnie zablokuj dźwignię za pomocą ogranicznika (stopera) (rys. 7, rys. 8).



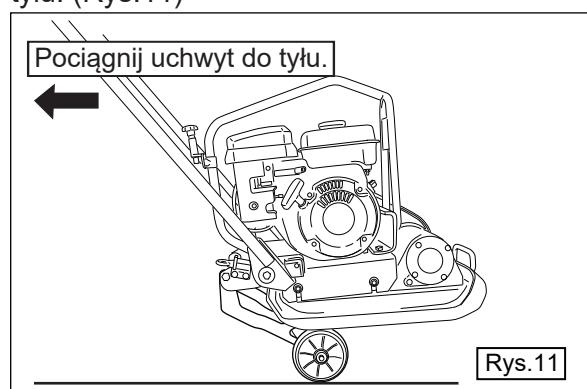
2. Odblokuj blokadę wózka obrotowego, a następnie przesuń wózek obrotowy, aż zetknie się z podłożem. (Rys.9)



3. Przechyl uchwyt do przodu, aż płyta wibracyjna oderwie się od podłoża, a następnie wepchnij stopą wózek obrotowy pod płytę wibracyjną. (Rys. 10)



4. Pociągnij uchwyt do tyłu, aż płyta wibracyjna oderwie się od podłoża, a następnie pchnij i pociągnij uchwyt maszyny do przodu i do tyłu. (Rys.11)

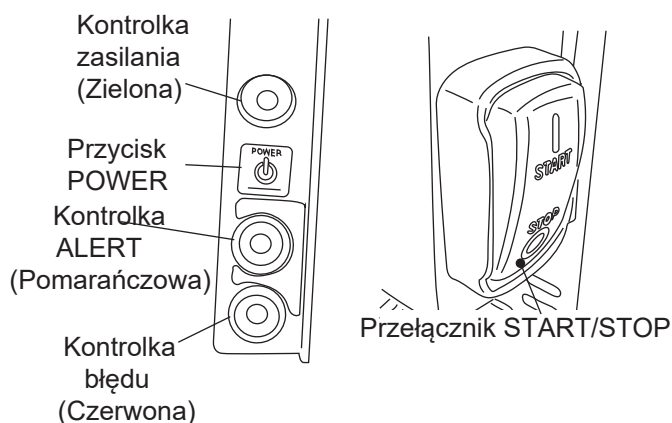


● Z pozycji przenoszenia do pozycji przechowywania.

Przesuń wózek obrotowy do pozycji przechowywania, wykonując procedurę odwrotną do procedury „Z pozycji przechowywania do pozycji przenoszenia”. Sprawdź, czy wózek obrotowy jest prawidłowo zablokowany w pozycji przechowywania.

8. PRACA

1. Naciśnij STOP na przełączniku START/STOP.
2. Naciśnij przycisk ZASILANIE (POWER). Wszystkie kontrolki powinny zaświecić się na kilka sekund, a następnie zaświeci się tylko kontrolka ZASILANIE (POWER).
3. Przytrzymaj mocno uchwyt. Następnie naciśnij przełącznik START/STOP do pozycji START, aby rozpocząć poruszanie się do przodu, uruchamiając silnik elektryczny.



Rys.18

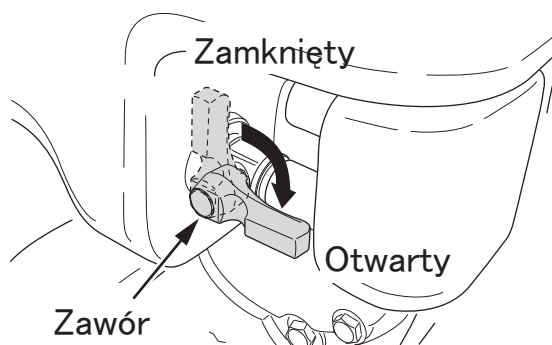
! UWAGA

- NIE używaj tej maszyny na podłożu, które jest twardsze, niż maszyna może wytrzymać, ani do wbijania pali lub ubijania podłoża skalnego. Ponadto korzystanie z maszyny na pochyłym podłożu, takim jak zbocze nasypu, może spowodować niestabilność maszyny i być przyczyną wypadku. Może to również spowodować przedwczesne zużycie maszyny z powodu nierównomiernego obciążenia.
- Maszyny należy używać do ubijania ziemi i piasku, gleby, żwiru i asfaltu.
- NIE używaj maszyny do innych zadań.
- W niskich temperaturach ubijak można rozgrzać, naciskając kilkakrotnie przełącznik START/STOP i STOP, aż do uzyskania płynnej pracy ubijaka.

5. Jeśli urządzenie jest wyposażone w zbiornik wody, a aplikacja wymaga zraszania, należy otworzyć kurek zbiornika wody (rys. 19).

! UWAGA

- Jeśli przycisk POWER zostanie naciśnięty, gdy przełącznik START/STOP znajduje się w położeniu START, kontrolka POWER zgaśnie, a kontrolka ALERT będzie migać. W takim przypadku silnik nie może się uruchomić. Przetaw przełącznik START/STOP do pozycji STOP, a następnie naciśnij przycisk POWER.
- Zapalenie się kontrolki po naciśnięciu przycisku POWER może zająć trochę czasu. Jeśli kontrolki nie zaświecą się, należy ponownie nacisnąć przycisk POWER (ZASILANIE).
- Jeśli silnik nie będzie używany przez około minutę po naciśnięciu przycisku POWER, kontrolka POWER zgaśnie. Ponownie naciśnij przycisk POWER, aby uruchomić silnik elektryczny.



Rys.19

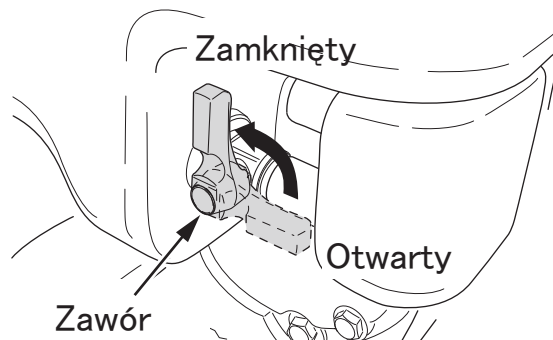
9. ZATRZYMANIE SILNIKA ELEKTRYCZNEGO

1. Naciśnij przełącznik START/STOP do pozycji STOP.
Silnik zatrzyma się, a kontrolka ZASILANIE (POWER) zgaśnie.

UWAGA

Silnik elektryczny można również zatrzymać, naciskając przycisk ZASILANIE, ale może to zająć trochę czasu.

2. Po zakończeniu zraszania należy zamknąć zawór zbiornika wody (rys. 20).



Rys.20

10. TRANSPORT

1. Przed transportem urządzenia należy wyłączyć silnik elektryczny.
2. Nie należy przenosić urządzenia, dopóki silnik i korpus nie ostygną.
3. Wyjmij akumulator.
4. Podczas transportu utrzymuj zagęszczarkę płytową w pozycji pionowej na równym podłożu.
5. Przywiąż zagęszczarkę płytową za pomocą pasów lub liny, aby nie mogła się poruszać ani przewrócić podczas transportu.

11. CZYSZCZENIE

- Nie używaj węża ani myjki ciśnieniowej do spryskiwania wodą silnika elektrycznego i akumulatora.
- Przedostanie się wody do podzespołów elektrycznych może spowodować awarię.
- Należy używać wyłącznie suchych i czystych ściereczek.

12. MAGAZYNOWANIE

1. Urządzenie należy przechowywać zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 10. TRANSPORT.
2. Unikaj miejsc przechowywania o wysokiej temperaturze i wilgotności lub środowisk o dużych zmianach temperatury. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i deszczu.
3. Urządzenie należy przykryć, aby uniknąć osadzania się brudu.

13. PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

Właściwa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznego, ekonomicznego, niezawodnego i przyjaznego dla środowiska działania.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do kontroli i konserwacji należy zawsze wyłączyć silnik. Użytkownik może zostać pochwycony przez obracającą się część i odnieść poważne obrażenia.
- Aby uniknąć upadku, należy sprawdzić maszynę po jej zamocowaniu na równym podłożu.
- Sprawdź maszynę po jej ostygnięciu, aby uniknąć poparzeń.



Jeśli chodzi o kontrolę i konserwację modułu zasilania prądem stałym, akumulatora i ładowarki, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami obsługi.

13.1 Tabela przeglądów okresowych

Częstotliwość	Obszar sprawdzenia	Do sprawdzenia	Uwagi
Codziennie (przed uruchomieniem)	Wygląd zewnętrzny	Deformacja, uszkodzenie, pęknięcie, brud	
	Amortyzator i inne el. gumowe	Deformacja, uszkodzenie, pęknięcie, zużycie	
	Olej w wibratorze	Przeciek	Olej silnikowy
	Rama ochronna	Deformacja, uszkodzenie, pęknięcie	
	Mocowanie akumulatora	Deformacja, uszkodzenie, pęknięcie, zużycie	
	Śruby i nakrętki	Poluzowanie, brak	
	Skrzynka przełączników	Poluzowanie	
Co 200 godzin	Pasek klinowy	Napężenie, zużycie, deformacja, pęknięcie	
	Sprzęgło	Zużycie, Wypalenie, kurz, zabrudzenie	
	Olej w wibratorze	Wymiana	Olej silnikowy
	Śruba silnika	Zużycie, deformacja, degradacja	

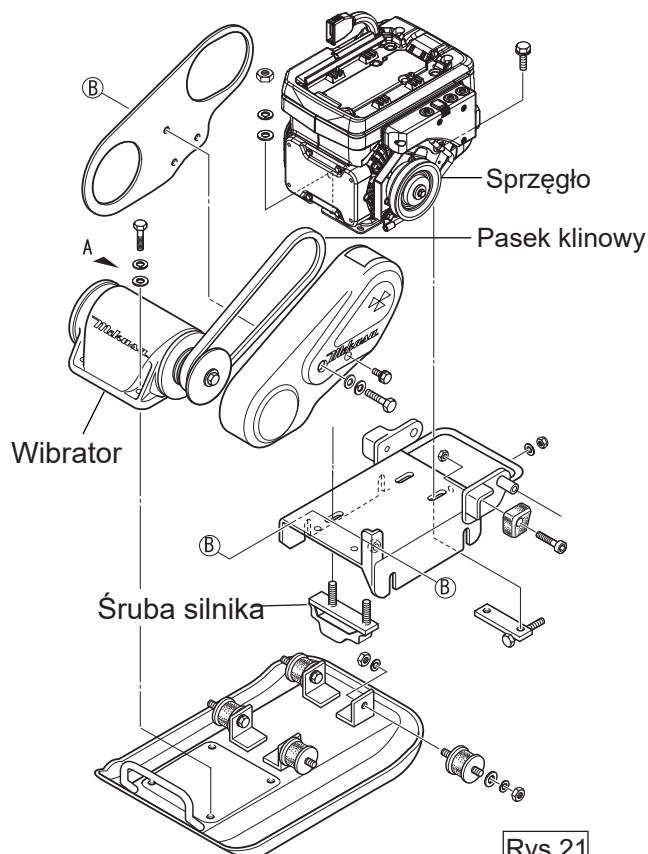
⚠ UWAGA

- Powyższa tabela przedstawia częstotliwość kontroli w warunkach standardowych.
- Częstotliwość kontroli może się różnić w zależności od warunków użytkowania urządzenia.

13.2 Zakres prac inspekcyjnych i konserwacyjnych

1. Codzienna kontrola

- Wyczyść każdą część urządzenia. Dokładnie usuń zabrudzenia i olej z urządzenia.
- Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki nie są dobrze dokręcone. Jeśli są poluzowane, należy je dokręcić, aby uniknąć wypadku i kłopotów.

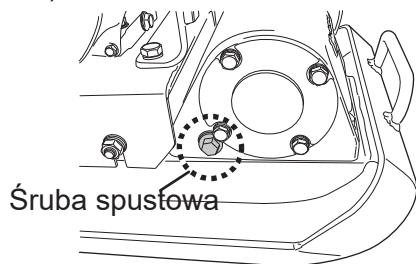


Rys.21

2. Kontrola co 200 motogodzin

1. Wymiana oleju w wibratorze (Rys.22)

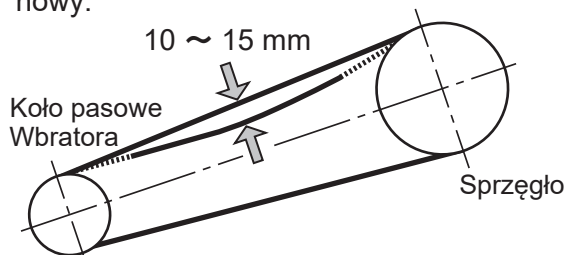
- Przy wymianie oleju wibratora należy wykręcić śrubę spustową.
- Przechyl zagęszczarkę płytową, aby spuścić olej. Należy pamiętać, że olej łatwiej spłynie, gdy jest gorący.
- Wymień olej na nowy.
- Sprawdź poziom oleju zgodnie z punktem 6. rozdziału 7.1 KONTROLA (str. 12).



Rys.22

2. Sprawdzanie paska klinowego (rys. 23)

- Zdejmij osłonę paska.
- Sprawdź naprężenie paska klinowego zgodnie z punktem 5.1 KONTROLA (str.12).
- Jeśli naprężenie paska klinowego jest słabe, wyreguluj je, dostosowując położenie montażowe silnika elektrycznego.
- Jeśli pasek klinowy jest uszkodzony, np. pęknięty lub zużyty, należy wymienić go na nowy.



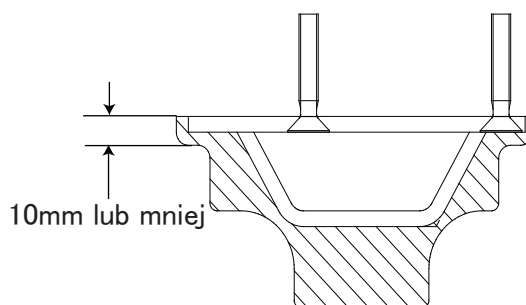
Rys.23

3. Sprawdzanie sprzęgła

- Sprawdź sprzęgło jednocześnie ze sprawdzeniem paska klinowego. Przy zdjętym pasku sprawdzić wzrokowo zewnętrzny bęben sprzęgła pod kątem zatarcia i „V”-rowek pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie potrzeby wyczyścić „V”-rowek.
- Należy regularnie sprawdzać zużycie okładzin lub szczęk. Jeśli szczeka jest zużyta, przenoszenie mocy staje się niewystarczające, co powoduje poślizg. Wymień go na nowy.

4. Kontrola śruby silnika (rys. 24)

- Sprawdź stan śruby silnika.
- Jeśli śruba silnika jest uszkodzona, zużyta i zdeformowana, naprężenie paska klinowego będzie za słabe, silnik elektryczny zostanie uszkodzony z powodu bezpośredniego kontaktu śruby silnika z płytą wibracyjną.
- Wymień śrubę na nową, gdy grubość gumy mocowania śruby silnika osiągnie 10 mm lub mniej.

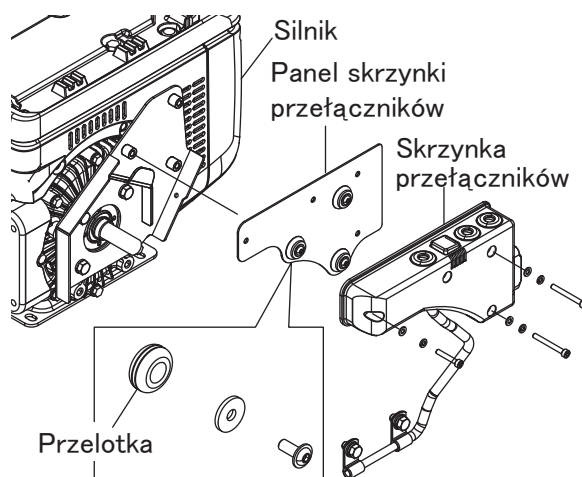


< Zacieniona część śruby silnika jest wykonana z gumy. >

Rys.24

5. Sprawdzanie skrzynki przełączników (rys. 25)

- Sprawdź, czy mocowanie skrzynki przełączników nie jest poluzowane.
- Jeśli mocowanie skrzynki rozdzielczej jest poluzowane, może ona ulec uszkodzeniu lub spaść.
- Zdemontuj skrzynkę rozdzielczą, a następnie wymień przelotkę zainstalowaną na panelu skrzynki rozdzielczej na nową (rys. 25).



Rys.25

14. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

14.1 Silnik elektryczny, Akumulator i Ładowarka

Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów z silnikiem elektrycznym, akumulatorem i ładowarką znajdują się w instrukcjach obsługi każdego z komponentów.

14.2 Zagęszczarka

- Silnik elektryczny uruchamia się normalnie, ale ruch maszyny do przodu nie jest stabilny lub nie ma wibracji.
 - Uszkodzenie łożyska.
 - Nadmierna ilość oleju w wibratorze.
 - Sprzęgło ślizga się.
 - Pasek klinowy ślizga się lub spadł.
 - Płyta wibracyjna zużyta lub popękana.
 - Amortyzatory zużyte lub popękane.



Mikasa

MIKASA SANGYO CO., LTD.

1-4-3, Kanda-Sarugakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0064, Japan

COPYRIGHT 2021, MIKASA SANGYO CO., LTD.

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Puławska 467, 02-844 Warszawa, POLSKA

WYDRUKOWANO W POLSCE